

Pro

Chapter 16

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

לְשׁוֹן: מַעֲנָה וּמִיְהוָה לֵב מְעַרְכֵי- לְאָדָם 1
lingua answer-di e-da-l'Eterno cuore plans-di per-uomo
[H3956](#) [H4617](#) [H3068](#) [H4633](#) [H0120](#)

All'uomo, i disegni del cuore; ma la risposta della lingua vien dall'Eterno.

כָּל- דְּרָכַי- אִישׁ זָךְ בְּעֵינָיו וְתָכֵן רוּחֹת יְהוָה: 2
l'Eterno spirito e-ma-weighs occhio-suo puro uomo via tutto
[H3068](#) [H7307](#) [H8505](#) [H2134](#) [H0376](#) [H1870](#) [H3605](#)

Tutte le vie dell'uomo a lui sembran pure, ma l'Eterno pesa gli spiriti.

נָלְ אֶל- יְהוָה מַעֲשֵׂיךָ וְיִכְנֹוּ מַחְשַׁבְתֶּיךָ: 3
l'Eterno a commit opera-tuo e-stabilire pensiero-tuo
[H4284](#) [H4639](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1556](#)

Rimetti le cose tue nell'Eterno, e i tuoi disegni avran buona riuscita.

כָּל פְּעַל יְהוָה לְמַעֲנָהוּ וְגַם- רָשָׁע לְיוֹם רָעָה: 4
l'Eterno operare tutto al-per-suo-purpose-suo e-anche malvagio per-giorno calamità
[H3117](#) [H7563](#) [H1571](#) [H4617](#) [H3068](#) [H6466](#) [H3605](#)

L'Eterno ha fatto ogni cosa per uno scopo; anche l'empio, per il di della sventura.

תּוֹעֵבַת כָּל- יְהוָה לֹא לְיָד לֵב גְּבוּהָ עוֹן וְיָהוָה יִנְקָה: 5
abominazione tutto l'Eterno non per-mano mano cuore proud-di iniquità essere-innocente
[H5352](#) [H3808](#) [H3027](#) [H3027](#) [H1362](#) [H3605](#) [H3068](#) [H8441](#)

Chi è altero d'animo è in abominio all'Eterno; certo è che non rimarrà impunito.

בְּחַסְדַּ וְאֵמֶת יְכַפֵּר עוֹן וּבִירְאָת יְהוָה סוּר מִרָע: 6
in-benignità e-verità è-atoned iniquità e-in-timore l'Eterno allontanarsi da-male
[H5493](#) [H3068](#) [H3374](#) [H5771](#) [H0571](#)

Con la bontà e con la fedeltà l'iniquità si espia, e col timor dell'Eterno si evita il male.

בְּרִצְוֹת יְהוָה דְּרָכַי- אִישׁ גַּם- אוֹיְבָיו וְשָׁלֵם אִתּוֹ: 7
in-compiacersi l'Eterno via uomo anche nemico-suo makes-pace con-suo
[H0854](#) [H0341](#) [H1571](#) [H0376](#) [H1870](#) [H3068](#) [H7521](#)

Quando l'Eterno gradisce le vie d'un uomo, riconcilia con lui anche i nemici.

טוֹב- מְעַט בְּצַדִּיקָה מִרַב מְעַט בְּצַדִּיקָה 8
buono poco in-giustizia da-abbondanza in-giustizia giudizio
[H4941](#) [H3808](#) [H8393](#) [H7230](#) [H6666](#) [H4592](#)

Meglio poco con giustizia, che grandi entrate senza equità.

לֵב אָדָם יַחְשַׁב דְּרָכָיו וְיְהוָה יְדִיר צִעְדָּו: 9
uomo cuore pensare via-suo e-l'Eterno stabilire passo-suo
[H6806](#) [H3068](#) [H1870](#) [H2803](#) [H0120](#)

Il cuor dell'uomo medita la sua via, ma l'Eterno dirige i suoi passi.

10	יְקָסָם	עַל-	שִׁפְתָי-	מִלֶּךְ	בְּמִשְׁפָּט	לֹא	יִמְעַל-	פִּיו:
	divination	su	labbro	re	in-giudizio	non	treacherous	bocca-suo
	H7081		H8193	H4428	H4941	H3808	H4603	H6310

Sulle labbra del re sta una sentenza divina; quando pronunzia il giudizio la sua bocca non erra.

11	וּפְלָס	וּמֵאֲזֵנָי	מִשְׁפָּט	לְיְהוָה	מְעֵשְׁהוּ	כָּל-	אֲבִי-	כִּיס:
	balance	e-e-scales-di	giudizio	per-l'Eterno	opera-suo	tutto	pietra	bag
	H6425	H3976	H4941	H3068	H4639	H3605	H0068	H3599

La stadera e le balance giuste appartengono all'Eterno, tutti i pesi del sacchetto son opera sua.

12	תועֵבַת	מַלְכִים	עֲשׂוֹת	רָשָׁע	כִּי	בְצַדִּיקָהּ	יִכּוֹן	כִּסֵּא:
	abominazione	re	fare	malvagità	che	in-giustizia	stabilire	trono
	H8441	H4428		H7562		H6666	H3678	

I re hanno orrore di fare il male, perché il trono è reso stabile con la giustizia.

13	רְצוֹן	מַלְכִים	שִׁפְתָי-	צֶדֶק	וְדַבָּר	יִשְׂרָיִם	יֵאָהֵב:
	favore	re	labbro	giustizia	e-parlare	retto	amare
	H7522	H4428	H8193	H6664	H1696	H3477	H0157

Le labbra giuste sono gradite ai re; essi amano chi parla rettamente.

14	חֲמַת-	מֶלֶךְ	מְלַאכֵי-	מוֹת	וְאִישׁ	חָכֵם	יִכַּפְּרֶנָּה:
	furore	re	messengero	morte	e-uomo	saggio	appeases-esso
	H2534	H4428	H4397	H4194	H0376	H2450	

Ira del re vuol dire messaggeri di morte, ma l'uomo savio la placherà.

15	בְּאוֹר-	פָּנָי-	מֶלֶךְ	חַיִּים	וְרִצּוֹנוֹ	כְּעָב	מִלְקוֹשׁ:
	luce	faccia	re	vita	e-favore-suo	come-nube	latter-pioggia
	H0216	H6440	H4428		H7522	H5645	H4456

La serenità del volto del re dà la vita, e il suo favore è come nube di pioggia primaverile.

16	קָנָה-	חֲכָמָה	מָה-	טוֹב	מִחֲרוֹץ	וּקְנֹת	בִּינָה	נִבְחָר
	acquistare	sapienza	che-cosa	buono	da-than-oro	e-acquistare	intelligenza	scegliere
	H7069	H2451	H4100			H7069	H0998	H0977
	מוֹכֶסֶת:							
	da-argento							
	H3701							

L'acquisto della sapienza oh quanto è migliore di quello dell'oro, e l'acquisto dell'intelligenza preferibile a quel dell'argento!

17	מִסְלֵת	יִשְׂרָיִם	סוּר	מֵרַע	שָׁמַר	נַפְשׁוֹ	נִצְר	דְּרָכּוֹ:
	highway-di	retto	allontanarsi	da-male	custodire	anima-suo	custodire	via-suo
	H4546	H3477	H5493		H8104	H5315	H5341	H1870

La strada maestra dell'uomo retto è evitare il male; chi bada alla sua via preserva l'anima sua.

18	לְפָנָי-	שִׁבְר	גָּאוֹן	וְלִפְנֵי	כְּשָׁלוֹן	גְּבוּהָ	רוּחַ:
	per-faccia	rottura	orgoglio	e-per-faccia	stumbling	haughtiness-di	spirito
	H6440	H7667	H1347	H6440	H3783	H1363	H7307

La superbia precede la rovina, e l'alterezza dello spirito precede la caduta.

19	טוֹב	שְׁפַל-	רוּחַ	אֶת-	[עֲנִיִּים]	(עֲנִיִּים)	מִחֲלֵק	שָׁלַל	אֶת-	גָּאִים:
	buono	lowly-di	spirito	con	afflitto	(humble)	da-than-dividing	spoil	con	proud
		H8217	H7307	H0854	H6041	H6035		H7998	H0854	H1343

Meglio esser umile di spirito coi miseri, che spartir la preda coi superbi.

אֲשֶׁרֵינוּ:	בִּיהוֹנָה	וּבֹטָחַ	טוֹב	יִמְצָא-	דְּבַר	עַל-	מִשְׁכִּיל	20
beato-suo	in-l'Eterno	e-confidare	bene	trovare	parola	su	agire-con-prudenza	
H0835	H3068	H0982		H4672	H1697			

Chi presta attenzione alla Parola se ne troverà bene, e beato colui che confida nell'Eterno!

לָקַח:	יִסִּיף	שְׂפָתַיִם	וּמִתְקַ	נִבּוֹן	יִקְרָא	לֵב	לְחֶכְמִ-	21
learning	aggiungere	labbro	e-e-sweetness-di	comprendere	chiamare	cuore	al-saggio	
H3948	H3254	H8193	H4986	H0995	H7121		H2450	

Il savio di cuore è chiamato intelligente, e la dolcezza delle labbra aumenta il sapere.

אִוְלָת:	אִוְלָיִם	וּמוֹסֵר	בְּעֵלָיו	שֵׁנָה	חַיִּים	מְקוֹר	22
stoltezza	stolto	e-disciplina	padrone-suo	senno	vita	fountain-di	
H0200	H0191	H4148	H1167	H7922		H4726	

Il senno, per chi lo possiede, è fonte di vita, ma la stoltezza è il castigo degli stolti.

לָקַח:	יִסִּיף	שְׂפָתָיו	וְעַל-	פִּיהוּ	יִשְׁכִּיל	חֶכֶם	לֵב	23
learning	aggiungere	labbro-suo	e-su	bocca-suo	agire-con-prudenza	saggio	cuore	
H3948	H3254	H8193		H6310		H2450		

Il cuore del savio gli rende assennata la bocca, e aumenta il sapere sulle sue labbra.

לְעֹצֵם:	וּמְרַפָּא	לְנַפְשׁ	מְתוֹק	נְעֵם	אֲמַרְי-	דְּבַשׁ	צוּפָה-	24
al-osso	e-guarigione	al-anima	dolce	pleasantness	detto	di-honey	honeycomb	
H6106	H4832	H5315	H4966	H5278	H0561	H1706	H6688	

Le parole soavi sono un favo di miele: dolcezza all'anima, salute al corpo.

מּוֹת:	דְּרָכֵי-	אִישׁ	לְפָנָי-	יִשָּׁר	דְּרָךְ	יֵשׁ	25
morte	via	e-futuro-sua	uomo	per-faccia	retto	via	c'è
H4194	H1870	H0319	H0376	H6440	H3477	H1870	H3426

V'è tal via che all'uomo par diritta, ma finisce col menare alla morte.

פִּיהוּ:	עָלָיו	אָכַף	כִּי-	לּוֹ	עֲמָלָה	עֹמֵל	נַפְשׁ	26
bocca-suo	su-suo	presses	che	per-lui	faticare	laborer	anima	
H6310		H0404			H5998		H5315	

La fame del lavoratore lavora per lui, perché la sua bocca lo stimola.

צָרְבַת:	כָּאֵשׁ	(שְׂפָתָיו)	שְׂפָתָיו	וְעַל-	רָעָה	כִּרְהָ	בְּלֵיעַל	אִישׁ	27
scorching	come-fuoco	labbro-suo	labbro-suo	e-su	calamità	digs	worthlessness	uomo	
H0784		H8193	H8193				H1100	H0376	

L'uomo cattivo va scavando ad altri del male, sulle sue labbra c'è come un fuoco divorante.

אֱלוֹף:	מִפְרִיד	וְנִרְוֵן	מְדוֹן	יִשְׁלַח	תְּהַפְכוֹת	אִישׁ	28
amico	separates	e-e-whisperer	contesa	mandare	perversità	uomo	
	H6504	H5372	H4066	H7971	H8419	H0376	

L'uomo perverso semina contese, e il maldicente disunisce gli amici migliori.

טוֹב:	לֹא-	בְּדַרְךְ	אֶחָדֵיכֵם	רֵעֵהוּ	יִפְתָּה	חֲמָס	אִישׁ	29
buono	non	in-via	e-andare-suo	prossimo-suo	ingannare	violenza	uomo	
	H3808	H1870	H3212	H7453		H2555	H0376	

L'uomo violento trascina il compagno, e lo mena per una via non buona.

רעה:	כלה	שפתיו	קמץ	תהפכות	להשב	עיניו	עצה	30
calamità	consumare	labbro-suo	compressing	perversità	per-pensare	occhio-suo	shutting	
	H3615	H8193	H7169	H8419	H2803		H6095	

Chi chiude gli occhi per macchinare cose perverse, chi si morde le labbra, ha già compiuto il male.

תמצא:	צדקה	בדרך	שיבה	תפארת	עטרת	31
trovare	giustizia	in-via	gray-capello	splendore	corona	
	H4672	H6666	H1870	H7872	H8597	H5850

I capelli bianchi sono una corona d'onore; la si trova sulla via della giustizia.

עיר:	מלכר	ברוחו	ומשל	מנבור	אפים	ארך	טוב	32
città	da-catturare	in-spirito-suo	e-dominare	da-eroe	ira	slow-di	buono	
	H3920	H7307	H4910	H1368	H0639	H0750		

Chi è lento all'ira val più del prode guerriero; chi padroneggia sé stesso val più di chi espugna città.

משפטו:	כל-	ומיהנה	הגורל	את-	יוטל	בחיק	33
giudizio-suo	tutto	e-da-l'Eterno	il-lot	*	è-cast	nel-seno	
	H4941	H3605	H3068	H1486	H0853	H2904	H2436

Si gettan le sorti nel grembo, ma ogni decisione vien dall'Eterno.